

LES  
RENCONTRES  
INÉMA

HISTOIRE(S)  
D'UN REGARD  
*sur le cinéma indien*

14 >> 28 NOV. 2023

DIGNE-LES-BAINS  
CENTRE CULTUREL RENÉ CHAR



**MARDI 14 NOVEMBRE**

■ 20h30

## MASAAN



Neeraj Ghaywa | Inde, France | 2015 | 1h49

Avec Richa Chadda, Vicky Kaushal et Sanjay Mishra.

Bénarès, la cité sainte au bord du Gange, punit cruellement ceux qui jouent avec les traditions morales. Deepak, issu d'une famille de crémateurs, tombe éperdument amoureux d'une jeune fille d'une caste plus élevée. Devi, une étudiante à la dérive, vit torturée par un sentiment de culpabilité suite à la disparition de son premier amant. Pathak, père de Devi, victime de la corruption policière, perd son sens moral pour de l'argent, et Jhonta, un jeune garçon, cherche une famille. Des personnages en quête d'un avenir meilleur, écartelés entre le tourbillon de la modernité et la fidélité aux traditions, dont les parcours vont bientôt se croiser...

Festival de Cannes 2015 - Sélection Un Certain Regard  
(Prix Spécial du Jury et Prix Fipresci).

**LUNDI 20 NOVEMBRE**

■ 18h15

## LE SALON DE MUSIQUE



Satyajit Ray | Inde | 1958 | 1h40 | Version restaurée

Avec Chhabi Biswas, Padma Devi et Gangapada Basu.

Alors que son voisin s'apprête à donner une fastueuse réception en l'honneur de l'initiation de son fils, Bishwambhar Roy, un vieillard aigri et esseulé, se remémore la fête qu'il a autrefois donnée pour célébrer celle de son défunt fils Khoka. Suite à ce drame, il a laissé sa splendeur décliner. Courroucé par les attitudes de nouveau riche de son voisin, l'usurier Mahim Ganguli, Bishwambhar Roy décide d'inviter les meilleurs musiciens, espérant ranimer l'éclat de son salon et humilier son rival...

Présenté par Bamchade Pourvali.

**LUNDI 20 NOVEMBRE** ■ 20h30

## TITLI, UNE CHRONIQUE INDIENNE



Kanu Behl | Inde | 2014 | 2h07

Avec Shashank Arora, Shivani Raghuvanshi et Ranvir Shorey.

Tous publics avec avertissement : « une scène violente est susceptible de heurter la sensibilité du public ».

Dans la banlieue de Delhi, Titli, benjamin d'une fratrie de braqueurs de voitures, poursuit d'autres rêves que de participer aux magouilles familiales. Ses plans sont contrecarrés par ses frères, qui le marient contre son gré. Mais Titli va trouver en Neelu, sa jeune épouse, une alliée inattendue pour se libérer du poids familial...

Festival de Cannes 2014 - Un Certain Regard.

Prix du Syndicat français de la critique de cinéma.

Présenté par François-Xavier Durandy.

**MARDI 21 NOVEMBRE**

## SOIRÉE D'INAUGURATION



■ 18h15

## "RÊVERIES INDIENNES"

Duo musical : Dimitri Gueskine & Stéphane Thomas  
(voir rubrique « Animation »).

Musique Voyageuse, rencontre entre la Flûte en Bambou de l'Inde jouée par Stéphane Thomas, et les Gongs et Bols chantants de l'Himalaya, joués par Dimitri Gueskine. Un voyage en Orient empreint de rêverie.

■ 19h BUFFET INDIEN OFFERT

■ 20h DISCOURS D'INAUGURATION



■ 20h30

## LE PHOTOGRAPHE

Ritesh Batra | Inde, Allemagne, Etats-Unis | 2020 | 1h48 |

Avec Nawazuddin Siddiqui, Sanya Malhotra, Abdul Quadir Amin et Denzil Smith.

Rafi, modeste photographe, fait la rencontre d'une muse improbable, Miloni, jeune femme issue de la classe moyenne de Bombay. Quand la grand-mère du garçon débarque, en pressant son petit-fils de se marier, Miloni accepte de se faire passer pour la petite amie de Rafi. Peu à peu, ce qui n'était jusque-là qu'un jeu se confond avec la réalité...

Par le réalisateur de *The Lunchbox*.

Sélection officielle - Sundance film festival 2019.

Dans le cadre de la programmation  
jeune public & scolaire « Escapades en Asie »

MERCREDI 22 NOVEMBRE à 14h15

CINÉ-TARTINES



PROJECTION  
SUIVIE D'UN  
GOÛTER.

## DE L'AUTRE CÔTÉ DU CIEL

Yusuke Hirota | Japon | 2020 | 1h40

Film d'animation à partir de 6 ans.

Lubicchi vit au milieu de grandes cheminées dont l'épaisse fumée recouvre depuis toujours le ciel de sa ville. Il aimerait prouver à tous que son père disait vrai et que, par-delà les nuages, il existe des étoiles. Un soir d'Halloween, le petit ramoneur rencontre Poupelle, une étrange créature avec qui il décide de partir à la découverte du ciel...

Un conte poétique, inventif et coloré qui célèbre l'amitié et la nécessité de croire en ses rêves.

Adapté du roman graphique "Poupelle et la ville sans ciel" de Akihiro Nishino.

Festival du Film d'Animation d'Annecy 2021.

MERCREDI 22 NOVEMBRE à 18h

## NOUVELLE GÉNÉRATION DU CINÉMA INDIEN

■ **Pilibhit** (Ashutosh Chaturvedi & Pankaj Mavchi | 2020 | 23' ) : Siraj, artisan intègre, mais sans le sou, vit à Pilibhit, dans le nord de l'Inde. Un incident soudain va le placer face à un dilemme où il risquera de perdre ses valeurs et un être cher.

Prix du public - 48<sup>e</sup> Rencontres cinématographique de Digne-les-Bains.

■ **The Booth\*** (Rohin Raveendran | 2019 | 15' ) : Dans un centre commercial, une cabine de fouille réservée aux femmes sert d'alliée muette à un amour interdit.

■ **Le Champ de maïs** (Sandhya Suri | Inde, France, Royaume-Uni | 2018 | 19' ) : Alors que la récolte du maïs approche, Lalla, ouvrière agricole prise dans un mariage insatisfaisant, risque tout pour trouver le sentiment d'accomplissement qui lui a été refusé.

■ **Bebaak / Sans Peur\*** (Shazia Iqbal | 2019 | 20' ) : Une étudiante musulmane sollicite une bourse auprès d'une institution communautaire. Les conditions qu'on lui impose la mettent en porte-à-faux avec ses valeurs.

■ **Kiss\*** (Varun Grover | 2022 | 16' ) : Un jeune réalisateur se trouve en butte avec le comité de la censure. Que peut-on montrer au cinéma et pendant combien de temps ?

■ **Sab Theek Hain / Tout va bien** (Mansi Jain | 2017 | 18' ) : Une femme d'âge moyen veut mettre fin à son mariage insatisfaisant de 35 ans et cherche le soutien de sa fille qui a du mal à accepter cette décision.

Prix international du public - Festival du court-métrage de Bruxelles.

\*Présentés en première française.

MERCREDI  
22 NOVEMBRE

■ 20h30

## UN JOUR AVANT LA SAISON DES PLUIES

Mani Kaul | Inde | 1971 | 1h56

Avec Rekha Sabnis, Arun Khopkar et Om Shivpuri.

Basé sur une célèbre pièce de théâtre hindi moderne écrite par Mohan Rakesh, ce film relate l'histoire d'amour de Mallika et Kâlidâsa, grand poète et dramaturge de la langue sanskrite. Vilom, leur ami, n'est au départ que le simple témoin de leur relation, mais vient le moment où Kâlidâsa doit quitter sa vallée pour les splendeurs lointaines d'Ujjain, où il rencontrera la gloire.

Présenté par Bamchade Pourvali.



JEUDI  
23 NOVEMBRE

■ 18h15

## UMRIKA

Prashant Nair | Inde | 2015 | 1h45

Avec Suraj Sharma, Tony Revolori, Prateik Babbar.

Les habitants de Jivatpur sont galvanisés par le voyage de l'un d'entre eux, parti conquérir « Umrika ». L'Amérique, ils la découvrent à travers les cartes postales qu'il envoie. Mais quand il cesse d'écrire, son petit frère se lance à sa recherche. Un feel-good movie entre *Slumdog Millionaire* et *The Lunchbox*.

Prix du public - Festival de Sundance 2015.



AVANT-PREMIERE

JEUDI 23 NOVEMBRE

■ 20h30

## LAST FILM SHOW



Pan Nalin | Inde, France, Etats-Unis | 2021 | 1h52

Avec Bhavin Rabari, Vikas Bata, Richa Meena, Bhavesh Shrimali.

Samay vit avec sa famille dans un village isolé de l'Inde. Un jour, le garçon découvre des films pour la première fois au cinéma. Il est instantanément hypnotisé. Contre la volonté de son père, il retourne dans la salle jour après jour...

Prix du Meilleur film en Gujarati - 69<sup>e</sup> National Film Award, Inde.

En présence de François-Xavier Durandy et Bamchade Pourvali.



**MARDI 28 NOVEMBRE**

■ 20h30

## LE FLEUVE

Jean Renoir | États-Unis, France, Inde | 1951 | 1h39

Dans la région de Calcutta, au Bengale, une famille d'expatriés britanniques vit sur les bords du fleuve sacré où le père dirige une presse à jute. Sa fille aînée, Harriet, une jeune adolescente romantique, partage ses loisirs avec Valérie, la fille unique d'un riche propriétaire. Toutes deux sont amies avec leur voisine Mélanie, née de père anglais et de mère indienne. Un jour d'automne arrive le capitaine John. Les trois jeunes filles ne tardent pas à tomber amoureuses de cet étranger...

*Ciné-débat animé par Charlotte Garson. Avec le soutien de l'Agence Nationale pour le Développement du Cinéma en Régions (ADRC).*



## LES INVITÉS

- **François-Xavier DURANDY** : traducteur de hindi, ancien professeur associé à l'Inalco, il est l'auteur des sous-titres de nombreux films indiens pour le cinéma et la télévision. Il a reçu en 2015 le prix de l'ATAA (Association des traducteurs/adaptateurs de l'audiovisuel) des meilleurs sous-titres d'un film non anglophone pour *Ugly* (Anurag Kashyap).
- **Charlotte GARSON** : critique de cinéma et rédactrice en chef adjointe aux Cahiers du cinéma. Elle intervient sur France Culture dans les émissions *La Critique* et *Plan Large*. Auteure de *Jean Renoir* (éd. Le Monde/Cahiers du cinéma), *Amoureux* (Cinémathèque française/Actes sud junior) et *Le Cinéma hollywoodien* (CNDP/Cahiers du cinéma).
- **Bamchade POURVALI** : docteur en cinéma. Spécialiste de l'essai filmé et du cinéma iranien, il est l'auteur de livres consacrés à Chris Marker (Cahiers du cinéma, 2003), Jean-Luc Godard (Séguier, 2006) et Wong Kar-wai (Amandier, 2007). Il vient de publier *L'essai au cinéma, de Chaplin à Godard* (Créaphis, 2023) et dirige le site Iran ciné panorama consacré à l'Histoire et à l'actualité du cinéma iranien.

# ANIMATIONS

## Découverte de la culture indienne

DANS LE HALL DU CCRC

### EXPOSITIONS PHOTOS ■ du 20 au 28 novembre

« SHIVARĀTRI - LA NUIT DU SEIGNEUR SHIVA » par Henri KARTMANN, photographe et plasticien.

Mahāshivarātri (Grande nuit de Shiva) est en février/mars la grande fête consacrée au Dieu Shiva. Photographies réalisées au temple de Siddheshwar, dans le petit village de Vagator, Inde, février 2018, par Henri Kartmann - [www.henrikartmann.com](http://www.henrikartmann.com) - En partenariat avec les Nuits Photographiques de Pierrevet.

« 10 PHOTOGRAPHIES DE NEMAI GOSH »

Réalisateur et photographe, NEMAI GOSH a passé 25 ans de sa vie aux côtés du grand réalisateur indien Satyajit RAY, le poète bengali. En partenariat avec l'ADRC.

### MUSIQUE ■ Mardi 21 novembre à 18h15

“ RÊVERIES INDIENNES ” – DUO MUSICAL par Dimitri Gueskine & Stéphane Thomas.

Une rencontre entre les sons riches, doux et magiques des percussions de métal et les ragas traditionnels envoûtants...

Stéphane Thomas, musicien de formation Jazz passionné par l'Inde et élève de Dr. N. Ramani, et Dimitri Gueskine, multi-instrumentiste, voyageur connecté aux forgerons népalais, sonothérapeute et explorateur sonore vous invitent à un voyage en Orient empreint de rêverie.

### HORS DES MURS

La librairie La Ruelle propose une sélection de livres sur le thème de l'Inde.

La Médiathèque de Digne-les-Bains met à disposition un livret recensant les ouvrages disponibles sur l'Inde.

La Maison Alexandra David Néel : Visite guidée du musée. Accompagné par une médiatrice, vous aurez l'opportunité de plonger dans l'univers d'Alexandra David-Neel. À travers les archives et objets rapportés de ses voyages, cette visite commentée vous permettra de découvrir le lien profond que l'exploratrice entretenait avec l'Inde. Mercredi 22/11 à 15h. Durée : 45min. Gratuit, dans la limite des places disponibles. Sur réservation : 04 92 31 32 38.

# PROGRAMMATION

JEUNE PUBLIC & SCOLAIRE

Cette année encore, près de mille enfants vont prendre le chemin du Centre Culturel et pour certains, assister à leur première séance de cinéma. Les écoliers pourront découvrir sept films de notre programme « *Escapades en Asie* » : *Lettre à Momo* ; *Les racines du monde* ; *Portrait de famille* ; *L'ogre de la taïga* ; *Josée, le tigre et les poissons* ; *Arrietty, Le petit monde des chapardeurs* ; *Graine de champion*. Ces "escapades" les emmèneront de la Mongolie au Japon en passant par la Russie, l'Iran et la Corée... Ils découvriront à travers ces films, d'autres cultures et des manières diverses de fabriquer du cinéma. Avec notre partenaire historique, La Ligue de l'Enseignement des Alpes de Haute Provence, nous proposons également des ateliers d'éducation à l'image pour apprendre à réaliser une séquence d'animation (stop-motion, haïkus animés) ou un mini-documentaire sur le sport, mais aussi des ateliers découverte de la gravure et image animée.

Et bien sûr, le traditionnel Ciné-tartines permettra aux petits et grands de découvrir « *De l'autre côté du ciel* » de Yusuke Hirota !

Anne du Manoir,

Vice-présidente des Rencontres cinématographiques

« Comme le dit Joseph Bedier : "Le cinéma est un œil ouvert sur le monde". Durant ce festival **HISTOIRE(S) D'UN REGARD**, nous vous proposons des escapades en Asie pour le jeune public, et accompagnés de nos invités, d'aller à la découverte de l'Inde et de son cinéma. Nos invités, François-Xavier Durandy, traducteur primé pour ses sous-titrages et expert du cinéma indien, Bamchade Pourvali, ami des Rencontres depuis vingt ans et enfin Charlotte Garson, rédactrice en chef adjointe aux Cahiers du cinéma, nous donneront quelques clés pour mieux appréhender cette culture et ce cinéma.

Les Rencontres Cinématographiques se réjouissent avec les films, la musique, les expositions photos, les buffets partagés et les échanges, de partager ce voyage avec vous, dans cet immense pays...

Au plaisir de vous voir. »

**Marie-Paule FORCIOLI-DIDIER,**

*Présidente des Rencontres Cinématographiques de Digne-les-Bains et des Alpes-de-Haute-Provence*

## RENSEIGNEMENTS

**RENCONTRES CINÉMATOGRAPHIQUES  
DE DIGNE-LES-BAINS ET  
DES ALPES DE HAUTE-PROVENCE**

☎ 06 31 40 57 36

cine-dignelesbains@wanadoo.fr

www.rencontrescinedigne.com

## LIEU DE PROJECTIONS ET RENCONTRES

Centre Culturel René Char [CCRC]

45, avenue du 8 mai 1945 - 04000 Digne-les-Bains

Accès : direction les Thermes, parkings à proximité.

Tous les films étrangers sont présentés en version originale sous-titrée en Français (sauf indication contraire).

## TARIFS

- PASS FESTIVAL : 19 € (5 places)
- TARIF PLEIN : 6 €
- TARIF SÉNIOR (+60 ans...) : 5 €
- TARIF SOLIDAIRE (MINIMAS SOCIAUX)  
JEUNES (ENFANTS, ÉTUDIANT) : 3 €
- CINÉ-TARTINES : 3 €
- ABONNEMENT 10 places : 38 €  
(pour les adhérents)
- CARTE D'ADHÉRENT : 5 €

(PAS DE CB)

Les Rencontres Cinématographiques de Digne-les-Bains et des Alpes de Haute-Provence sont soutenues par la ville de Digne-les-Bains, le département des Alpes-de-Haute-Provence, la région SUD, la Direction régionale des affaires culturelles PACA, le CNC.

Les Rencontres Cinématographiques remercient chaleureusement François-Xavier Durandy, Charlotte Garson et Bamchade Pourvali pour leur aide, leurs conseils avisés et leur présence ; le Centre culturel René Char et son équipe ; la Ligue de l'enseignement 04 ; Henri Kartmann pour le prêt de son exposition ; les Nuits photographiques de Pierrevert ; Dimitri Gueskine et Stéphane Thomas pour leur musique voyageuse ; la Maison Alexandra David-Néel ; l'équipe de la Médiathèque de Digne-les-Bains ; la librairie La Ruelle ; l'Agence nationale pour le Développement du Cinéma en Région ; le restaurant Taj pour ses délicieux mets indiens. Nous remercions également Pauline Lebellenger et Mathilde Rebullida, Cécile Magasson, Anne Perier, Téma TV et l'USEP, pour l'animation des ateliers d'éducation à l'image. Merci aux écoliers, aux enseignants et aux chefs d'établissements pour leur participation au festival !